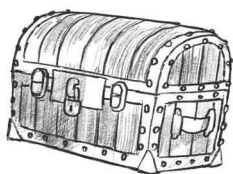






Читайте в серии:

ОЖИВШИЙ СУНДУК





СИЛЬВАНА ДЗАНКОЛО

ОЖИВШИЙ СУНДУК



ИЛЛЮСТРАЦИИ КЛАУДИО ШАРРОНЕ

#эксмодетство

Москва
2023

УДК 821.131.1-93
ББК 84(4Ита)-44
Д43

Silvana Zancolò
WOODINI. L'ERMETICO CASO DEL BAULE INVISIBILE
Illustrator : Claudio Sciarrone
Graphic project : Davide Vincenti
Copyright © 2021 by Giunti Editore S.p.A., Firenze-Milano
www.giunti.it

Дзанколо, Сильвана.

Д43 Оживший сундук / Сильвана Дзанколо ; иллюстрации Клаудио Шарроне ; [перевод с итальянского Л. В. Золоевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с. : ил. — (Магическое агентство Вудини).

ISBN 978-5-04-169814-0

Вудини просто обожает всякие волшебные штуковины. Да и как иначе, ведь в её крови течёт настоящая магия! У девочки даже есть подвеска в виде маски, которая обнаруживает призраков! Когда маска оказывается вблизи духа, она начинает громко чихать! АПЧХИ! Ну вот, опять... Кажется, в старом бабушкином сундуке завёлся призрак. Интересно, как он там появился? И почему у Вудини такое чувство, что теперь за ней кто-то следит?..

УДК 821.131.1-93
ББК 84(4Ита)-44

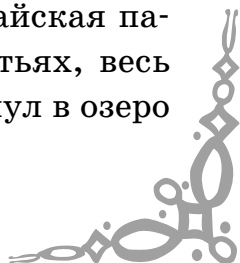
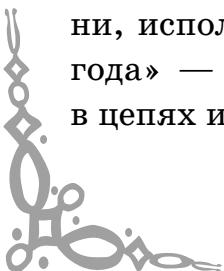
ISBN 978-5-04-169814-0

© Золоева Л.В., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023





Всё не то, чем кажется. Для Вудини это было непреложной истиной. Отец девочки то и дело повторял ей: «Помни, ты должна верить не всему, что видишь, и абсолютно ничему из того, что слышишь». Едва Вудини исполнилось 10 лет, её мать исчезла, сказав на прощание «До скорой встречи, дорогая». И с тех пор так и не появилась. Слово «исчезла» в данном случае надо понимать буквально, ведь Стелла Самори была ни больше ни меньше как ассистентом Гудини-младшего-младшего, великого эскаполога и иллюзиониста. В одном из своих самых знаменитых номеров он обычно запирали Стеллу в клетку, и она исчезала — чтобы тут же появиться снова, но уже среди зрителей. А в тот раз она просто исчезла. И это было бы ещё полбеды. Но десять минут спустя отец Вудини, исполняя жуткий номер «Китайская пагода» — с наручниками на запястьях, весь в цепях и висячих замках, — нырнул в озеро



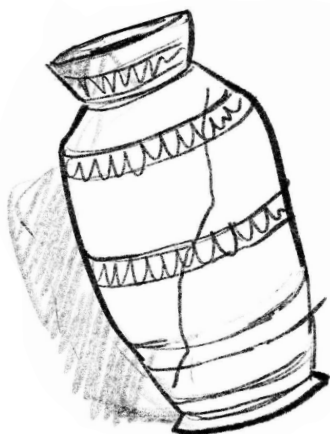
Пончартрейн, да так и не вынырнул, и всем сказали, что он умер.

Положение считалось бы отчаянным, если бы у Вудини была нормальная семья. Но семья у неё была совершенно ненормальная, и девочка хоть и была убита горем из-за внезапного исчезновения обоих родителей, но всегда помнила слова отца. Поэтому её не покидало очень сильное ощущение, что её родители совсем даже не умерли.

Теперь, когда Вудини уже исполнилось одиннадцать, она прекрасно понимала, что эти ощущения лучше держать при себе, а если у неё кто-нибудь что-нибудь спросит, надо рассказывать только официальную версию событий. Одним из таких событий стало то, что её Бабушка, очаровательная и немного чокнутая старушка, после смерти родителей Вудини с любовью приняла её в своём доме.

Не знаю, стоит ли добавлять, что эта нежнейшая Бабушка была **МАМАЛООЙ**, то есть



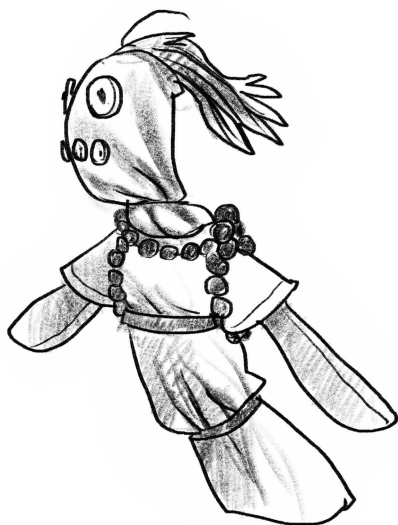


жрицей вуду. Но, наверное, стоит упомянуть тот факт, что Бабушке Вудини обязана королевской частью своей крови, а от великого Гудини-старшего ей достались венгерские корни. Не говоря уж о том, что её отец женился на собственной ассистентке, дочери итало-американца. В общем, в Вудини оказалось много всего намешано, и если бы ей вздумалось нарисовать своё генеалогическое дерево, оно было бы похоже на дуб Каррину — дерево с самыми длинными в мире ветвями, которое мама много лет назад показала ей на



склонах Этны. Поездив с родителями по миру, Вудини побывала в разных странах, пока не осела в Новом Орлеане, одном из самых многонациональных и многокультурных городов на планете.

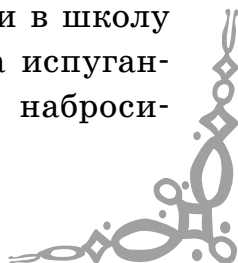
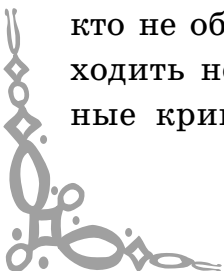
За тот год, что девочка провела в Новом Орлеане, в её жизни многое изменилось. Она перестала путешествовать и безвыездно жила с Бабушкой в большом доме в старой части города. Она научилась у Бабушки некоторым безобидным приёмам чёрной магии, чтобы защититть себя от надоед, и встретила свою первую и единственную подружку Лавонию, девочку из скромной креольской семьи. У Лавонии были большие планы на жизнь и одно твёрдое убеждение: чтобы чего-то добиться, нужно знать больше, чем знают все остальные. Поэтому она много училась, ин-

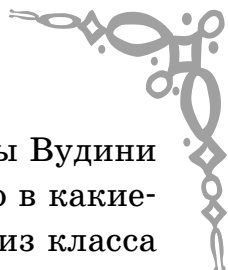
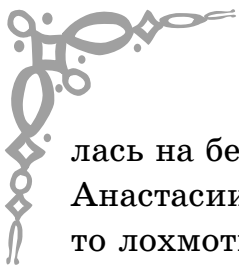




тересовалась всем на свете и временами казалась немного занудной. Вудини не сомневалась, что подруга когда-нибудь станет либо учёным, либо гражданским активистом, либо президентом какой-нибудь страны. Девочки были неразлучны и проводили вместе все дни напролёт.

Впрочем, стабильность повлекла за собой и печальные последствия, а именно — обязанность ходить в школу. Вудини, привыкшая к частным учителям, которые обучали её основам знаний на разных языках и на улицах разных стран, просто не могла часами сидеть в классе и в итоге вечно заваривала какую-нибудь кашу. Один раз она даже принесла на урок игуану, потому что ей никто не объяснил, что с животными в школу ходить нельзя. Игуана в ответ на испуганные крики учителей и учеников наброси-

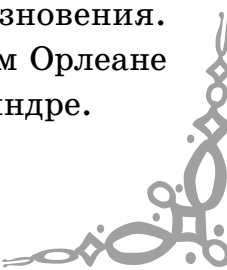
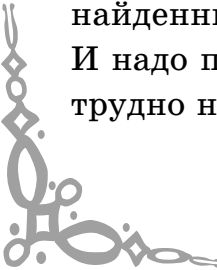




лась на белое платье одноклассницы Вудини Анастасии и, кусая, превратила его в какие-то лохмотья. Анастасия выбежала из класса в слезах и разорванном платье, поклявшись страшно отомстить новенькой.

Мстить она начала на следующий день, облив Вудини лицо чернилами каракатицы; Вудини ответила заклинанием, от которого волосы одноклассницы связались в узел; а Анастасия тут же посыпала ей голову какой-то химической смесью, и Вудини вообще облысела.

С того момента девочки не упускали случая насолить друг другу. Учителя стали считать Вудини бунтаркой, а одноклассники — чудачкой. Её экстравагантная одежда тоже не помогала сближению. Подаренные Бабушкой ожерелья с многочисленными амулетами вуду, свисающими с её шеи, отпугивали не только злоумышленников, но и одноклассников: они казались им слишком уж экзотичными. Кроме того, Вудини начала носить цилиндр фокусника, когда-то принадлежавший её отцу — единственный предмет, найденный в озере после его исчезновения. И надо признать, что даже в Новом Орлеане трудно не заметить девочку в цилиндре.



01

**НЕОЖИДААННЫЙ
ОТЪЕЗД**





Бабушка собирала чемоданы, а это всегда было плохим знаком. Старушка уезжала редко, но если это происходило посреди ночи, значит, причина отъезда была серьёзной. Вудини наблюдала, как она укладывает в чемодан свои бесчисленные безделицы: ожерелья из дерева и каучука, подвески, талисманы, кулоны, ракушки, тиару из соломы, обсидиан, цветки ялапы, несколько ярких платьев и скипетр странного вида и непонятого назначения. Но внимание Вудини привлёк **«ЭЛЬ РИТУАЛ» ЛЕГБЫ АНТИБОНЫ**. Это был небольшой ларец, полный предметов, которые, по мнению Бабушки, помогали общаться с духами и могли усилить экстрасенсорные и медиу-